



## ***PHI 365 Introduction à l'herméneutique (3 cr.)***

**Plan de cours – Automne 2015**

**Lundi, 13 h 00 à 15 h 50, local A4 - 377**

*Enseignant :* Alain Létourneau  
*Bureau :* A5 – 218 (pour rencontres à Sherbrooke), et L1-12731 (principal)  
*Téléphone :* **819 821-8000, poste 61248**  
*Courriel :* Alain.Letourneau@USherbrooke.ca  
*Page web :* <http://www.usherbrooke.ca/philosophie/nous-joindre/personnel-enseignant/letourneau-alain/>

### **OBJECTIF**

S'initier à la pensée complexe de l'herméneutique, comme interprétation des textes et comme théorie de la compréhension; intégrer l'approche herméneutique dans l'analyse et l'interprétation des textes philosophiques; évaluer la pertinence du modèle herméneutique en philosophie et en sciences humaines.

### **OBJECTIF SPÉCIFIQUE**

Aperçu historique de problème de l'herméneutique. Distinction entre herméneutique régionale (problème d'interprétation des textes bibliques, légaux, etc.) et herméneutique globale (théorie de la compréhension); distinction entre herméneutique comme méthodologie d'interprétation et de décryptage et comme modèle de connaissance en sciences humaines (Schleiermacher, Dilthey, Gadamer, Ricœur...).

### **CONTENU**

La question de l'interprétation doit être posée dans toute sa largeur, tout en montrant bien comment elle doit être menée différemment selon les genres traités. Il faut ainsi la situer face à d'autres champs de questionnement importants comme celui qui porte sur la production de sens pour des destinataires. Elle est à comprendre comme un type d'action en lien avec les actions des œuvres à saisir, soit resituer l'acte d'interprétation dans un ensemble d'actes qui seul lui donne son sens, le long de la communication humaine. On voudra d'abord prendre acte de la transformation récente de nos perspectives eu égard à l'interprétation, non sans minimalement initier les participants à l'histoire de ce secteur, développé en Occident depuis les philosophes stoïciens en passant par le Romantisme et les contemporains. Il s'agit de prendre en compte les apports notamment de Bakhtine et du pragmatisme de Peirce et Dewey, dans un vœu explicite de rétablir le dialogue de l'herméneutique avec les sciences pertinentes (littérature, sciences du langage, de la communication, sciences sociales).

## PLANIFICATION DU COURS

Dates	Contenu du cours	Activités étudiantes (rendus, ateliers, présentations)
31 août 2015	Introduction de l'activité. Présentation du plan de cours et de l'évaluation. Langage et texte. La vision de F. de Saussure <b>Présentation de la grille pour le premier travail</b>	
7 septembre 2015	Journée d'activités étudiantes – pas de cours	Activités
14 septembre 2015	Le structuralisme, le formalisme analytique Foucault, Barthes, Derrida <b>Présentation, par le professeur, des consignes précises pour le T2</b>	Remise du premier travail (T1) Constitution des équipes et attribution des auteurs pour le T3
21 septembre 2015	Le passage à la sémiologie relationnelle. Peirce et les actes de parole. Le pluralisme selon Nietzsche, selon James <b>Présentation des consignes du T3</b>	Atelier préparatoire : les compétences interprétatives
28 septembre 2015	L'apport de Bakhtine et des sciences du langage. Quelques bases en philosophie de la communication Le post-structuralisme foucauldien et la théorie critique	Atelier de discussion pour la préparation du T3 (partage des tâches)
5 octobre 2015	La dimension pragmatique liée à la dimension rhétorique dans l'analyse et l'interprétation des textes. L'interactionnisme et le courant interprétatif en sciences humaines.	Remise du second travail (T2)
12 octobre 2015	Semaine de relâche	
19 octobre 2015	<b>Retour des corrections des T1 et T2 par le professeur</b> Umberto Eco : œuvre ouverte et lecteur de l'œuvre	
26 octobre 2015	Discussion de l'interprétation : le niveau phrastique et au-delà. Texte de Pierre Paillé	Atelier d'échange : les apports du T2
2 novembre 2015	Archéologie de l'herméneutique : le sens littéral et son au-delà chez les Anciens. Le vieil adage origénien	
9 novembre 2015	L'événement de la Réforme et les contraintes d'une écriture interprète d'elle-même Interprétation stricte et relâchée, grammaticale et technique chez Schleiermacher.	Atelier d'étape : où en sommes-nous dans le T3. Dernières étapes à prévoir.
16 novembre 2015	Dilthey et les sciences humaines. L'idée du Wirkungszusammenhang et sa signification	

	pratique	
23 novembre 2015	Heidegger et Gadamer : entre la phénoménologie et l'ontologie existentielle et langagière	
30 novembre 2015	Les questions et réactions critiques posées à ces derniers par Derrida, Ricoeur et Habermas. Quelques philosophes de l'herméneutique post gadamérienne (U. Oevermann, G. et O. Scholz, G. Abel)	
7 décembre 2015	État final de nos discussions et actualisation de la tâche herméneutique dans le dialogue avec l'analyse de discours	Atelier final de préparation avant les présentations finales. Remise (T3)
14 décembre 2015	Conclusion finale	Présentations étudiantes

## ÉVALUATION DU COURS

T1. Une première analyse interprétative sera menée, à partir d'une grille de questions fournie par le professeur, d'un article de journal ou de magazine. L'article choisi fournira une opinion sur une question juridique ou une question d'actualité scientifique ou industrielle, ce ne sera donc pas un reportage d'actualité ou une chronique politique au sens restreint. Ce travail de démarrage, comprenant de 5-7 pages d'analyse ET le texte analysé inclus dans le document remis, vaudra 20 points.

T2. Un texte des auteurs, chapitre ou livre, traités dans le présent cours (voir tableau « Planification » du cours) devra être lu, analysé et commenté, en liens bien sûr avec la problématique du présent cours. Encore ici, des explications en classes seront données. Ce second travail, de style résumé synthèse et discussion des positions prises, de pas plus de 20 pages, vaudra 40 points et sera remis avant la semaine de relâche, ce qui permettra une évaluation et un retour rapide.

T3. Cinq équipes seront formées au début de la session sur une base volontaire. Les équipes devront mener à bien un travail d'analyse et d'interprétation de certains extraits à choisir d'un auteur faisant partie de la tradition philosophique, soit entre l'Antiquité et le 21ème siècle. Les auteurs à traiter seront choisis au hasard en début de session, parmi une sélection offerte par le professeur. Le travail comprendra autant de parties qu'il y a de membres à l'équipe, et le travail final comptera en moyenne 5 pages par membre d'équipe. Des consignes plus précises seront données en classe. Ce travail fera l'objet d'un exposé par les équipes en fin de semestre. Il vaudra 40 points, dont 20 points pour les parts individuelles du travail, 10 points pour la présentation en classe et 10 points pour la valeur d'ensemble du travail.

### *Critères d'évaluation généraux*

- 1) Fidélité aux exigences de forme : normes de présentation, date de remise respectée, valeur de la présentation et de l'écriture au point de vue grammatical et syntaxique.
  - a. Pour le travail d'équipe, il est muni d'une page finale indiquant qui a fait quoi dans le travail d'équipe, en donnant toutes les précisions requises. Une liste de tâches à se partager sera fournie à titre d'exemple en classe.

- 2) Le travail prend en compte de manière adéquate les questions qui doivent être traitées, lorsqu'une grille de questions est fournie. Il fait de même avec les consignes qui sont formulées en classe.
- 3) Le travail rend compte adéquatement du ou des morceaux à analyser, en rendant compte de leur thème et de leur contenu. Lorsqu'il s'agit d'un auteur, les éléments contextuels requis sont adéquatement présentés, y compris les principaux interlocuteurs.
- 4) Le travail fait preuve de clarté, de cohérence et de rigueur. Il manifeste une bonne intelligence des questions et des développements traités.
- 5) Il comprend des commentaires et une discussion personnels et s'il y a lieu, la discussion d'équipe.

## BIBLIOGRAPHIE

Günter Abel, *Langage, signes et interprétation*. Paris, Vrin, 2011.

José María Aguirre Oraa, *Raison critique ou raison herméneutique? Une analyse de la controverse entre Habermas et Gadamer*. Paris et Vitoria, Cerf et Eset, 1998.

Johannes Angemüller, Dominique Mainguereau et Ruth Wodak (ed.), *The Discourse Studies Reader. Main currents in theory and analysis*. Amsterdam, John Benjamins Publ., 2014.

Karl-Otto Apel, *Hermeneutik und Ideologiekritik*. Francfort sur le Main, 1971.

Mikhail Bakhtine, *Le marxisme et la philosophie du langage*. Paris, Minuit, 1977.

Roland Barthes, *Œuvres complètes*, I-V. Paris, Seuil, 2002.

Christian Berner, *La philosophie de Schleiermacher : herméneutique, dialectique, éthique*. Paris, Éditions du Cerf, 1995.

M. Blondel, « Histoire et dogme. Les lacunes philosophiques de l'exégèse moderne », *La Quinzaine*, t. 56, 16 janvier 1904, 145-167; 1er février, 349-373; 16 février, 435-458. Repris dans *Les premiers écrits de Maurice Blondel*, I, Paris, PUF, 1956, pp. 149-228.

Jacques Bouveresse, *Herméneutique et linguistique*, suivi de « Wittgenstein et la philosophie du langage ». Combas, France, Éditions de l'Éclat, c1991.

Ernst Cassirer, *Logique des sciences de la culture : cinq études*. Précédé de J. Gaubert, « Fondation critique ou fondation herméneutique des sciences de la culture? ». Paris, Éditions du Cerf, 1991.

Pier Cesare Bori, *L'interprétation infinie: l'herméneutique chrétienne ancienne et ses transformations*. Paris, Éditions du Cerf, 1991

R. G. Collingwood, *The Idea of History*. Londres, Oxford University Press, 1946.

Henri de Lubac, « Typologie et allégorisme », *Recherches de sciences religieuses* 34 (1947).

Henri de Lubac, « Sur un vieux distique », dans *Théologies d'occasion*. Paris, DDB, 1984 (1948), 117-136.

- Henri de Lubac, *Histoire et esprit*. L'intelligence des Écritures chez Origène. Paris, Aubier, 1950.
- Guy Deniau, *Cognitio Imaginativa*. La phénoménologie herméneutique de Gadamer. Bruxelles, Ousia, 2002.
- John Dewey, *Reconstruction en philosophie*. Paris, Grasset, 2003 (1925).
- Guy Deniau, *Qu'est-ce qu'interpréter?* Paris, Vrin, 2015.
- Wilhelm Dilthey, *Le monde de l'esprit*. T. I, Paris, Aubier, 1947, pp. 319-340.
- W. Dilthey, *L'édification du monde historique dans les sciences de l'esprit*. Paris, Cerf, 1988.
- W. Dilthey, *Critique de la raison historique*. Introduction aux sciences de l'esprit et autres textes. Paris, Éditions du Cerf, 1992.
- W. Dilthey, *Écrits d'esthétique*, suivi de *La naissance de l'herméneutique*. Paris, Éditions du Cerf, 1995.
- Ronald Dworkin, *L'empire du droit*. Paris, PUF, 1986.
- R. Dworkin, *Justice for Hedgehogs*. Cambridge (Ma), Belknap Press at Harvard U. Press, 2011.
- Gerhard Ebeling, „Hermeneutik“, ds *Religion in Geschichte und Gegenwart*, t. III, Tübingen, J.C.B. Mohr (Paul Siebeck), <sup>3</sup>1959, pp. 242-262.
- Umberto Eco, *Lector in Fabula*. Le rôle du lecteur ou la coopération interprétative dans les textes narratifs. Paris, Grasset, 1985.
- Umberto Eco, *L'œuvre ouverte*. Paris, Seuil, 1965.
- Umberto Eco, *Les limites de l'interprétation*. Paris, Grasset, 1992.
- Umberto Eco, *De l'arbre au labyrinthe*. Études historiques sur le signe et l'interprétation. Paris, Grasset/Le livre de poche, 2010.
- Pierre Fruchon, « Herméneutique, langage et ontologie. Un discernement du platonisme chez Gadamer », *Archives de philosophie* 36 (1973), pp. 529-568; 37 (1974) pp. 223-242, 353-375 et 533-571.
- P. Fruchon, *L'herméneutique de Gadamer*. Platonisme et modernité, tradition et interprétation. Paris, éd. du Cerf, 1994.
- Hans-Georg Gadamer, *Le problème de la conscience historique*. Paris, Seuil, rééd. 1995.
- H.-G. Gadamer, *Vérité et méthode*. Les grandes lignes d'une herméneutique philosophique. Édition intégrale, tr. Fruchon, Grondin et al. Paris, Seuil, 1996.
- H.-G. Gadamer, *Vérité et méthode*. Les grandes lignes d'une herméneutique philosophique. Édition partielle, tr. Sacre. Paris, Seuil, 1976.

Hans-Georg Gadamer, *Wahrheit und Methode*. Grndzüge einer philosophischen Hermeneutik. Tübingen, J.C.B. Mohr, 1965 (1960).

H.-G. Gadamer, *L'herméneutique en rétrospective*. 1<sup>ère</sup> et 2<sup>nde</sup> parties. Paris, Vrin, 2005.

H.-G. Gadamer, *Esquisses herméneutiques*. Paris, Vrin, 2004.

H.-G. Gadamer, *Les chemins de Heidegger*. Paris, Vrin, 2002.

H.-G. Gadamer, *Herméneutique et philosophie*. Paris, Beauchesne, 1999.

H. G. Gadamer, *La philosophie herméneutique*. Paris, PUF, 1996.

H. G. Gadamer, *Herméneutique : traduire, interpréter, agir*. Textes de H.G. Gadamer et B. Welte. Saint-Laurent, Québec, Fides, 1990.

H.-G. Gadamer, *L'art de comprendre*. Écrits I, Herméneutique et tradition philosophique. Paris, Aubier, 1982.

H.-G. Gadamer, *L'art de comprendre*. Écrits II, Herméneutique et champs de l'expérience humaine. Paris, Aubier, 1991.

H.-G. Gadamer, « Heidegger et l'histoire de la philosophie », dans *M. Heidegger*, Cahiers de l'Herne, Paris, Ed. de l'Herne, 1983, 169-176.

James Paul Gee, *How to do Discourse Analysis*. A Toolkit. Londres et New York, Routledge, 2011.

Jean Greisch, « Maurice Blondel et les aspects herméneutiques de la crise moderniste », *Le modernisme*, Paris, Beauchesne, 1980, 161-179.

J. Greisch, Karl Neufeld, Christoph Théobald, *La crise contemporaine*. Du modernisme à la crise des herméneutiques. Paris, Beauchesne, 1980 (Théologie historique, 24).

J. Greisch, *L'âge herméneutique de la raison*, Paris, Ed. du Cerf (Cogitatio Fidei, 133), 1985.

J. Greisch et R. Kearney (éd.), *Paul Ricoeur, les métamorphoses de la raison herméneutique*. Actes du colloque de Cerisy-la-Salle, 1er-11 août 1988. Paris, Éditions du Cerf, 1991.

Jean Grondin, « La conscience du travail de l'histoire et le problème de la vérité en herméneutique », *Archives de philosophie* 44 (1981), pp. 435-453.

J. Grondin, « Herméneutique », dans *Encyclopédie philosophique universelle II*, Les Notions philosophiques. Paris, PUF, 1990, p. 1133.

J. Grondin, *L'universalité de l'herméneutique*. Paris, PUF, 1993. Tr. de *Einführung in die philosophische Hermeneutik*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1991.

J. Grondin, *Introduction à Hans-Georg Gadamer*. Paris, Éditions du Cerf, 1999.

J. Grondin, *Hans Georg Gadamer : Eine Biographie*. Tübingen, J.C.B. Mohr-Siebeck, 1999. Une traduction anglaise existe.

J. Grondin, *Le tournant herméneutique de la phénoménologie*, Paris, PUF, 2003.

J. Grondin, *L'herméneutique*. Paris, PUF, 2006.

J. Grondin, *Paul Ricoeur*. Paris, PUF, 2013.

Ronald Guest, *Ronald Dworkin*. Stanford (Ca), Stanford University Press, 1991.

J. Habermas, « La prétention à l'universalité de l'herméneutique » (1970), et « Signification de la pragmatique universelle » (1976), dans *Logique des sciences sociales*, Paris, PUF 1982, pp. 239-274; 329-412.

Martin Heidegger, *Sein und Zeit*. Tübingen, Max Niemeyer Verlag, <sup>14</sup>1977 (1927).

Martin Heidegger, *Être et Temps*. Tr. Vezin, Paris, Gallimard, 1986. Voir aussi la tr. de E. Martineau: Paris, Authentica, 1985.

D. Ingram, "The Historical Genesis of the Gadamer-Habermas debate", ds D. La Capra, S. L. Kaplan (ed.), *Modern European Intellectual History*. New York, Ithaca, 1982.

Hans Robert Jauss, *Pour une herméneutique littéraire*. Paris, Gallimard, 1982.

Werner Jeanron, *Introduction à l'herméneutique théologique*. Paris, Éditions du Cerf (Cogitatio Fidei, 185), 1995.

Alain Létourneau, « L'herméneutique de Maurice Blondel dans *L'Action* de 1893 », *Science et Esprit* (XLVI, 2), mai-septembre 1994, 149-163.

Alain Létourneau, *L'herméneutique de Maurice Blondel*. Son émergence pendant la crise moderniste. Montréal, Éd. Fides, 1999.

Alain Létourneau, « Les problèmes philosophiques soulevés dans le projet d'une herméneutique de la production filmique », *Horizons philosophiques*, vol. 12 no. 1, automne 2001, 136-152.

Alain Létourneau, « Vers une herméneutique des films. Lecture de *2001: L'odyssée de l'espace* (1968) », dans R. Hurley (dir.), *La poétique du divin*. Ste-Foy, Presses de l'Université Laval, 2001, p. 61-86.

Dominique Mainguereau, *Discours et analyse du discours*. Paris, Armand Colin, 2014.

Dominique Mainguereau, *Les termes clés de l'analyse du discours*. Paris, Seuil, 2009.

Franz Mussner, *Histoire de l'herméneutique*. De Schleiermacher à nos jours. Paris, Éd. du Cerf, 1972.

Jacqueline Marina (ed.), *The Cambridge Companion to Schleiermacher*. Cambridge, Cambridge University Press, 2005.

Ioannis Papadopoulos, *Pratiques juridiques interprétatives et herméneutique littéraire: variations autour d'un thème de Ronald Dworkin*. Cowansville, Editions Yvon Blais, 1998.

Pierre Paillé, Qui suis-je pour interpréter ? In P. Paillé (dir.), *La méthodologie qualitative. Postures de recherche et travail de terrain*. Paris, Armand Colin, 2006, p. 99-123.

Pierre Paillé, « Décrire, analyser, comprendre, interpréter, expliquer ». *Expliciter*, 2011, 90, p. 32-51.  
URL : <http://www.grex2.com/assets/files/Dossiers/expliciter%2090%20juin%202011%20v1.pdf>.

Jean Peytard, *Mikhail Bakhtine*. Dialogisme et analyse du discours. Paris, Bertrand-Lacoste, 1995.

Françoise Raffin, *La lecture philosophique*. Paris, CNDP, 1995.

Paul Ricoeur, *Le conflit des interprétations*. Paris, Seuil, 1969.

Paul Ricoeur, *La métaphore vive*. Paris, Seuil, 1975.

Paul Ricoeur, *Temps et récit I à III*, Paris, Seuil, 1983, 1984, 1985.

P. Ricoeur, « Herméneutique et critique des idéologies », ds P. Ricoeur, *Du texte à l'action*, Paris, Seuil, 1988, 333-377.

P. Ricoeur, « L'action sensée considérée comme texte », ds *Du texte à l'action*, 183-211.

P. Ricoeur, « Qu'est-ce qu'un texte? », ds *Du texte à l'action*, op. cit, 137-159.

P. Ricoeur, *L'idéologie et l'utopie*. Paris, Seuil, 1997.

P. Ricoeur, *La mémoire, l'histoire, l'oubli*. Paris, Seuil, 2000.

P. Ricoeur, *Cinq études herméneutiques*. Genève, Labor et Fides, 2013.

Richard Rorty, *L'homme spéculaire*. Paris, Seuil, 1990.

J.-M. Salanskis, F. Rastier et R. Scheps (dir.) *Herméneutique : textes, sciences*. Paris, PUF, 1997.

Friedrich D.E. Schleiermacher, *Herméneutique*, M. Simon tr., Genève, Labor et Fides, 1987.

F.D.E. Schleiermacher, *Dialectique*. Paris- Québec, Cerf – Presses de l'Université Laval, 1997 (traduction C. Berner et D. Thouard).

F. Schleiermacher, *Hermeneutik und Kritik mit besonderes Beziehung das Neue Testament*, Berlin, 1838. Repris dans Manfred Frank (Ed.), *Hermeneutik und Kritik*. Francfort, Surkhamp (STW 211), 1977, cf. pp. 75-98.

Gunter Scholz, "La philosophie herméneutique de Gadamer", dans D. Thouard, *Herméneutique contemporaine*, op. Cit., p. 133-163.

Oliver R. Scholz, *Verstehen und Rationalität*. Untersuchungen zu den Grundlagen von Hermeneutik und Sprachphilosophie. Francfort, Vittorio Klostermann, 2001.



Peter Szondi, *Introduction à l'herméneutique littéraire*. Paris, Cerf, 1987. Tr. De : *Einführung in die literarische Hermeneutik*. Francfort, Surkhamp (STW 124), 1975.

P. Szondi, *Poésie et poétique de l'idéalisme allemand*. Paris, Minuit, 1975.

Denis Thouard, « Herméneutique », ds S. Mesure et P. Savidan (dir.), *Le dictionnaire des sciences humaines*. Paris, PUF, 2006, p 536-538.

Denis Thouard, *Herméneutique critique*. Bollack, Szondi, Celan. Lille, Presses universitaires du Septentrion, 2011.

Denis Thouard, *Herméneutique contemporaine*. Comprendre, interpréter, connaître. Paris, Vrin, 2011.

Tzvetan Todorov, *Mikhaïl Bakhtine, Le principe dialogique*. Suivi de *Écrits du Cercle de Bakhtine*. Paris, Seuil, 1981.

Gianni Vattimo, *La fin de la modernité*. Nihilisme et herméneutique dans la culture postmoderne. Paris, Seuil, 1987.

Jerald Wallulis, *The hermeneutics of life history : personal achievement and history in Gadamer, Habermas, and Erikson*. Evanston (Ill.), Northwestern University Press, 1990.

Georgia Warnke, *Gadamer: herméneutique, tradition et raison*. Bruxelles, Editions universitaires, 1991.

Karl E. Weick, *Sensemaking in Organizations*. Newbury Park, Sage Publications, 1995.

Andreas Wernet, *Einführung in die Interpretationstechnik der Objektiven Hermeneutik*. Wiesbaden, Verlag für Sozialforschung, 2009.

### **Quelques publications sur le Web**

Jeff Malpas, « Hans Georg Gadamer », *Stanford Encyclopedia of Philosophy*, <http://plato.stanford.edu/entries/gadamer/>, 2005, consultée le 12 décembre 2005.

Christian Ruby, « Hans Georg Gadamer. L'herméneutique: description, fondation et éthique. <http://www.espacetemps.net/document355.html>, consultée le 5 janvier 2006.

François Renaud, « Étude critique. Jean Grondin, *Hans Georg Gadamer : Eine Biographie*. Tübingen, J.C.B. Mohr-Siebeck, 1999, dans la revue *Philosophiques*, printemps 2001, accessible à : <http://www.erudit.org/revue/philoso/2001/v28/n1/004975ar.pdf>, janvier 2006.1

## QUALITÉ DE LA LANGUE

Conformément à la politique départementale de la qualité de la langue qui s'inscrit dans le cadre de l'article 11 du *Règlement facultaire d'évaluation des apprentissages*, une valeur pouvant aller jusqu'à 10 % d'une note pour un travail peut être réservée à l'appréciation de la qualité de la langue.

## PLAGIAT ET AUTRES DÉLITS

Vous trouverez ci-après un document informatif préparé par le groupe de travail antiplagiat de l'Université de Sherbrooke à l'attention des étudiantes et des étudiants. Nous vous invitons à le lire et à prendre connaissance du *Règlement des études*, plus particulièrement la section 8 portant sur les règles relatives à la discipline que vous trouverez sur le site Internet du bureau du registraire : <http://www.usherbrooke.ca/programmes/references/reglement/discipline/> .

Vous êtes également invités à visiter la page Internet Antiplagiat : <http://www.usherbrooke.ca/ssf/services/antiplagiat/> et à participer au Quiz antiplagiat : <http://www.usherbrooke.ca/ssf/services/antiplagiat/jetudie/quiz/> .

Dans tous les cas de plagiat ou de toute autre manœuvre visant à tromper, une plainte sera déposée auprès de la personne responsable des dossiers disciplinaires de la Faculté et traitée selon la procédure prévue au *Règlement des études*. Toute personne reconnue avoir commis un délit se verra imposer une sanction disciplinaire.

---

## L'intégrité intellectuelle passe, notamment, par la reconnaissance des sources utilisées. À l'Université de Sherbrooke, on y veille!

---

### Extrait du Règlement des études

#### 8.1.2 Relativement aux activités pédagogiques

L'expression délit désigne d'abord tout acte ou toute manœuvre visant à tromper quant au rendement scolaire ou quant à la réussite d'une exigence relative à une activité pédagogique.

Sans restreindre la portée générale de ce qui précède, est considéré comme un délit :

- a) la substitution de personnes ou l'usurpation d'identité lors d'une activité évaluée ou obligatoire;
- b) le plagiat, soit le fait, dans une activité évaluée, de faire passer indûment pour siens des passages ou des idées tirés de l'œuvre d'autrui;
- c) l'obtention par vol ou par toute autre manœuvre frauduleuse de document ou de matériel, la possession ou l'utilisation de tout matériel non autorisé avant ou pendant un examen ou un travail faisant l'objet d'une évaluation;
- d) le fait de fournir ou d'obtenir toute aide non autorisée, qu'elle soit collective ou individuelle, pour un examen ou un travail faisant l'objet d'une évaluation;
- e) le fait de soumettre, sans autorisation préalable, une même production comme travail à une deuxième activité pédagogique;
- f) la falsification d'un document aux fins d'obtenir une évaluation supérieure dans une activité ou pour l'admission à un programme.

### Par plagiat, on entend notamment :

- Copier intégralement une phrase ou un passage d'un livre, d'un article de journal ou de revue, d'une page Web ou de tout autre document en omettant d'en mentionner la source ou de le mettre entre guillemets
- Reproduire des présentations, des dessins, des photographies, des graphiques, des données... sans en préciser la provenance et, dans certains cas, sans en avoir obtenu la permission de reproduire
- Utiliser, en tout ou en partie, du matériel sonore, graphique ou visuel, des pages Internet, du code de programme informatique ou des éléments de logiciel, des données ou résultats d'expérimentation ou toute autre information en provenance d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans en citer les sources
- Résumer ou paraphraser l'idée d'un auteur sans en indiquer la source
- Traduire en partie ou en totalité un texte en omettant d'en mentionner la source ou de le mettre entre guillemets
- Utiliser le travail d'un autre et le présenter comme sien (et ce, même si cette personne a donné son accord)
- Acheter un travail sur le Web ou ailleurs et le faire passer pour sien
- Utiliser sans autorisation le même travail pour deux activités différentes (autoplagiat)

---

## Autrement dit : mentionnez vos sources.

---

## SYSTÈME DE NOTATION

<i>Lettre</i>	<i>Note chiffrée</i>	<i>Pointage</i>	<i>Niveau</i>
<b>A+</b>	92 %	4,3	Excellent
<b>A</b>	87 %	4,0	Excellent
<b>A-</b>	84 %	3,7	Excellent
<b>B+</b>	81 %	3,3	Très bien
<b>B</b>	78 %	3,0	Très bien
<b>B-</b>	75 %	2,7	Très bien
<b>C+</b>	72 %	2,3	Bien
<b>C</b>	69 %	2,0	Bien
<b>C-</b>	66 %	1,7	Bien
<b>D+</b>	63 %	1,3	Passable
<b>D</b>	60 %	1,0	Passable
<b>E</b>	59 % et -	0,0	Échec

Cette échelle de notation peut varier en fonction de divers facteurs : type d'activité, taille du groupe, niveau du cours, atteinte des objectifs, résultats obtenus, etc.